

BUSINESS CHRONICLES

# THE 1 DOLLAR OFFER

An Open Proposal from Reggio Calabria  
to Warren Buffett



THE OFFER REMAINS OPEN

04 35



OCTOBER 2023

# WARREN BUFFETT-க்கு ஒரு கடிதம்

SEMANTIC REALITY 2026 · SHAREHOLDERS · 05

*வெறும் 1 USD. Warren Buffett-க்கு ஒரு கடிதம்.*

அன்புள்ள திரு. Buffett, காலை வணக்கம்.

என் பெயர் Ferdinando Frega, இத்தாலியர், 61 வயது; 1985 முதல் 2003 வரை தங்களின் Gillette Italia துணை நிறுவனத்தில் மேலாளராக இருந்தவன். இத்தாலியின் Reggio Calabria-விலிருந்து, 9 செப்டம்பர் 2026 அன்று தங்களுக்கு எழுதுகிறேன்.

பிப்ரவரி 2003-இல், தாங்கள் வைத்திருந்த பங்குகளை விற்பதன் மூலம் Gillette-க்குள் தங்கள் நிலையை விட்டுவிட முடிவு செய்தபோது, எதிர்பார்த்த மீன்பிடியைக் கொண்டுவராத ஒரு படகின் சுக்கானை மாற்ற முடிவு செய்துவிட்டீர்கள் என்று புரிந்துகொள்ள எனக்கு அதிக நேரம் ஆகவில்லை.

ஆகவே, சில நாட்களுக்குப் பிறகு, நானும் வெளியேற விரும்புவதாக Gillette Italia-வுக்குள் ஒரு கோரிக்கையைச் சமர்ப்பித்தேன். ஆனால் நிர்வாகம் எனக்கு மாற்று ஆளைக் கண்டுபிடிக்கச் சிரமப்பட்டது; 30 நவம்பர் 2003 அன்றுதான் இறுதியாக என்னால் வெளியேற முடிந்தது.

என் தந்தை ஒரு Gillette கனவான், 1962 முதல் 1996 வரை, தென் இத்தாலியில், Calabria என்று அழைக்கப்படும் அந்த மண்ணில் விற்பனையாளராக இருந்தார். Reggio Calabria எங்கள் விற்பனைப் பகுதி.

REVLON-க்குப் பின்னால் இருந்த மனிதர் Ronald Perelman, Gillette-ஐக் கையகப்படுத்த முயன்றபோதெல்லாம் அல்லது அதற்குப் பொதுக் கையகப்படுத்தல் சலுகை அறிவித்தபோதெல்லாம், தங்களின் உறுதியில் சிக்கிக்கொண்டார். தாங்கள் முதல் முறையாகப் பேசியபோது, எல்லோரும் கவனமாகக் கேட்டார்கள். Omaha-வின் தீர்க்கதரிசிக்கு வேறு எப்படி இருந்திருக்க முடியும்.

எங்கள் அனைவருக்கும் ஒரு மந்திரம் போல ஒலித்த ஒரு வாக்கியத்தைத் தாங்கள் சொன்னீர்கள்: Warren Buffett The Gillette Company-யில் இருக்கும் வரை, யாராலும் அதை வாங்க முடியாது, ஏனென்றால் நான் அதை விற்கமாட்டேன்.

அது எல்லா உத்தரவாதங்களுக்கும் பின்னால் இருந்த உத்தரவாதம், ஏனென்றால் அது தங்களிடமிருந்து வந்தது — வெளியே மழை பெய்கிறது என்று அவர் சொன்னால், தண்ணீர் பிடிக்க வடிகட்டியை எடுத்துச் செல்வது அர்த்தமற்றதாகிவிடும் மனிதர். எல்லோரும் புரிந்துகொண்டார்கள்.

தங்கள் சொற்களை முதலில் நினைவுகூர்ந்தவர்களில் நானும் ஒருவன். வேறு எப்படியும் இருந்திருக்க முடியாது. அவை தங்களின் நடத்தை விதிமுறை.

தங்களின் பிராண்டுகளை, சவரக்கத்திகளையும் பேட்டரிகளையும், நான் விற்பேன்; இன்று, ஒரு மருமகன் தன் மாமாவுக்குப் பட்ட தனிப்பட்ட கடனாக, பேட்டரிகள் தொடர்பாகத் தங்களுக்கு ஒரு சலுகை வழங்க விரும்புகிறேன்.

நாம் இருவரும் சிந்தனை, செயல் ஆகியவற்றின் நிலைகளில் கவனம் செலுத்துபவர்கள். நம்மிடையே

முப்பத்து மூன்று ஆண்டுகள் வித்தியாசம் இருந்தாலும், அது இயல்பானதுதான். நம்மை வலுவாக இணைப்பது மனித நடத்தை விதிமுறை என்ற பொதுவான இருத்தலியல் குறிப்பு: தங்களுடையது நிதியின் வழியே வெளிப்பட்டது, அதை JP Morgan அடிக்கடி ஜீரணிக்கச் சிரமப்பட்டிருக்கிறது; என்னுடையது இலக்கியத்தின் வழியே வெளிப்பட்டு, இணையத்தில் வரவேற்பைப் பெற்றிருக்கிறது.

டிசம்பர் 2025-இல் முதல் இணையதளம், naples-post.com, பிறந்தது. தன்னாட்சியும் சுதந்திரமும் கொண்ட அது, அனுபவம் இல்லாத, ஆனால் கற்றுக்கொள்ளும் தீவிர ஆசை கொண்ட ஓர் ஆசிரியருக்கு இலக்கிய மற்றும் பதிப்புப் பயிற்சிக் களமாக இருந்தது.

பிறகு, 9 ஜூன் 2026 அன்று, அந்த இணையதளம் gillettenarrative.com ஆக மாறியது — Frega குடும்பத்தின் 58 ஆண்டு Gillette வம்சாவளியை வழங்கும் ஓர் இலவச நூலகம்: Reggio Calabria-விலிருந்து 58 ஆண்டுகள். அது மற்ற நிறுவனங்களின் அறநெறி விதிமுறையையும் சொல்கிறது; P&G, BIC, Wilkinson Sword, Schick, L'Oréal-Garnier, Wall Street உள்ளிட்ட மேலும் பல காவியங்களை அது கொண்டிருக்கிறது; செயற்கையான கதைசொல்லல் இல்லாமல், உண்மையான, வாழ்ந்த அனுபவத்தின் மூலம் ஒரு நடத்தை விதிமுறை மனிதர்களை எப்படி மாற்றி வடிவமைக்க முடியும் என்பதை அது எடுத்துக்காட்டுகிறது.

பிறகு Gillette வத்திக்கான் காவியமும், டெலிவரிச் சான்றுடன் தங்கள் புனிதத்துவம் Prevost-க்கு ஒரு கடிதமும் இல்லாமல் இருக்க முடியாது. பிரெஞ்சுக் குடும்பப் பெயர் கொண்ட ஓர் அமெரிக்கர், King Camp Gillette தாத்தாவைப் போலவே. அங்கிருந்து,

நாசரேத்தின் இயேசுவை சவரத்தின் முதல் சக ஊழியராக, கூர்மையாக்கப்பட்ட முதல் கல்லை "Gillette" என்று அழைத்த மனிதராகக் கதையாடல் வழியே உருவாக்கினேன். முரண்நகையாக, அது தெரிந்திருந்தவர் அவர் ஒருவர் மட்டுமே.

ஆனால் இவை அனைத்தையும் இன்னும் பலவற்றையும் இணையதளத்தில் காணலாம்; அங்கே தாங்கள் சில மணிநேரம் புன்னகையுடன் செலவிடலாம். முப்பத்து மூன்று மொழிகளில் வெறும் பதினேழு PDF-கள்தான்.

இன்று, 9 செப்டம்பர் 2026 நிலவரப்படி, gillettenarrative.com தொகுப்பில் 17,000 இணைப்புகள், முப்பத்து மூன்று மொழிகள், மின்னூல்கள், PDF-கள், HTML பக்கங்கள், இணையத்தில் 9,000-க்கும் மேற்பட்ட குறியிடப்பட்ட குறிப்புகள் உள்ளன. Bing, Google, Yandex, Yahoo Japan ஆகியவற்றில் முன்னணிப் பன்னாட்டு நிறுவனங்கள் பற்றிய தேடல்களுக்குள் அது சொற்பொருள் பிரதேசத்தைப் பிடித்திருக்கிறது. தங்கள் தத்துவத்தை அறிந்திருப்பதால், தங்கள் நேரம் வீணாகாமல் இருக்க, இன்றைய 17 Bing திரைப்பிடிப்புகளை இணைத்திருக்கிறேன்.

இணையதளத்தின் ஏழு அடிப்படைப் படைப்புகள் U.S. Copyright Office-இல் பாதுகாக்கப்பட்டுப் பதிவு செய்யப்பட்டுள்ளன. பதிவின் நகல் Exhibit B ஆக இணைக்கப்பட்டுள்ளது.

உலகம் முழுவதுமுள்ள மேலாளர்களைக் கௌரவிப்பதற்காக இதைக் கட்டினேன்; மிகவும் எதிர்பாராத விதமாக, Gillette Depression என்ற தலைப்பு பல வாசகர்களைக் கண்டடைகிறது.

Berkshire 2016-இல் P&G-இடமிருந்து Duracell-ஐக் கையகப்படுத்தியது. தாங்கள் சாதித்தவற்றின் மீது எனக்கு ஆழ்ந்த மரியாதை உண்டு.

1 அக்டோபர் 2026 முதல் 31 ஜனவரி 2027 வரை, பத்து Duracell பேனர்களை வைப்பதற்காக என் இணையதளத்தைத் தங்களுக்கு USD 1 கட்டணத்தில் வழங்குகிறேன் — முழுக் காலத்துக்கும் ஒரே பரிவர்த்தனையாக, தற்போதைய அல்லது எதிர்கால எந்த வகையான கோரிக்கையும் இல்லாமல்.

அந்த நோட்டைத் தாங்கள் நியமிக்கும் ஒருவர் ஒப்படைப்பார்; அதன் முன்பக்கத்திலும் பின்பக்கத்திலும் தாங்கள் கையெழுத்திட வேண்டும் என்று பணிவுடன் கேட்டுக்கொள்கிறேன். தாங்கள் தவறாக நினைக்கமாட்டீர்கள் என்று நம்புகிறேன்.

என் முன்மொழிவை ஏற்கத் தாங்கள் விரும்பினால், தேவைப்படுவது ஒப்பந்தம் மட்டுமே; அதைத் தங்கள் சட்ட அலுவலகமும் தயாரிக்கலாம்; இணையதளத்தின் நிறுவனரும் உரிமையாளருமாக நான் அதை ஏற்றுக் கையெழுத்திடுவேன்.

தங்களின் தொண்ணூற்று நான்கு வயதின் உயரத்திலிருந்து நான் யார் என்று தாங்கள் யோசித்தால், பதினை ஒரே வாக்கியத்தில் காணலாம்: இருப்பார் என்று யாரும் எதிர்பாராத, ஆனாலும் உண்மையான ஒருவன். Reggio Calabria-விலிருந்து.

தங்கள் நேரத்துக்கு நன்றி.

மரியாதையுடன்,

Ferdinando Frega

Reggio Calabria, இத்தாலி – 9 செப்டம்பர் 2026

நிறுவனர், gillettenarrative.com

பின்குறிப்பு: நிலவும் போக்குக்கு எதிராகத் தொடர்ந்து  
செயல்பட்டதற்காக மனிதகுலம் தங்களை  
அங்கீகரிக்கிறது; அதுவே தங்களை இன்று இருக்கும்  
இடத்துக்குக் கொண்டு வந்தது. என் கடிதத்தை  
அறிவார்ந்த முறையில் புரிந்துகொள்ள தங்களைவிடச்  
சிறந்தவர் யார்?

*Ferdinando Frega*  
*BLADEFREGA · Nando the Scribe*